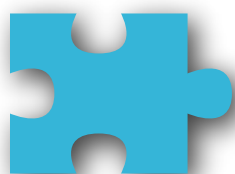


# ANNEXE E - GRILLES EN LIEN AVEC LA MÉDIATION INTERCULTURELLE

Issue du guide :

EL-Hage, Habib (2018). Interventions en contexte de diversité au collégial. Guide à l'intention des intervenants de première ligne. Montréal. METISS



# ANNEXE E - GRILLES EN LIEN AVEC LA MÉDIATION INTERCULTURELLE

## Outil 13- Exemple de processus de médiation interculturelle

### 1. Pré-médiation

- Étude de la situation actuelle. Comment cette relation a-t-elle débuté ? Le premier conflit. La première négociation.
- Qui sont les personnes en présence (pays, groupe ethnique, filiation, appartenance politique, profession, etc.) ?
- Est-ce un cas de médiation interculturelle ? Suis-je capable d'effectuer une médiation ? Y a-t-il ici un conflit d'ordre culturel (religion, valeurs, etc.), structurel (condition socio-économique, exclusion, etc.) ou psychologique (dépression, troubles de panique, etc.) ? (voir l'outil 14)

#### Stratégies

- ◆ Reformulation, feedback ; faire des synthèses, s'assurer que tout est bien compris.
- ◆ Selon la gravité du cas, vous pouvez recevoir chaque participant séparément.
- ◆ Selon le cas, demandez que les échanges passent par vous.
- ◆ Respectez le temps alloué à chacun. Assurez-vous que les participants ont compris le fonctionnement de la médiation.

#### Pièges à éviter

- ◆ Considérer dès le départ que la situation est claire.
- ◆ Rester à la surface.
- ◆ Les alliances.

### 2. Le déroulement

- Précisez les paramètres (présentation de la médiation, confidentialité, neutralité, impartialité, durée de la médiation, respect de l'autre, ne pas l'interrompre, respecter la confidentialité, etc.).
- Le conflit appartient aux deux parties, la solution aussi. Quelle est la perception du conflit pour chaque participant. Comment définir le phénomène ? Quelle est la situation désirée ?
- Aider les participants à communiquer et à s'écouter. En cas de difficulté, les échanges doivent passer par le médiateur.

- Explorer les besoins et intérêts de chacun.
- Aider les participants à comprendre le sens de la discrimination et à reconnaître les préjugés.

### **Recherche de solutions**

- ◆ Demander à chaque participant de proposer des solutions possibles.
- ◆ Aider les participants à inventer des options.
- ◆ Quelles sont les hypothèses de solutions ?
- ◆ Vérifier avec les participants la faisabilité de la solution choisie.
- ◆ Établir un rituel (remerciements, synthèse) d'ouverture et de clôture de la séance.

### **Stratégies**

- ◆ Envisager les risques d'obstacles à la médiation.
- ◆ Établir les règles de communication et de fonctionnement.
- ◆ Clarifier le sens des mots.
- ◆ Faciliter et encourager l'expression de chacun.
- ◆ Faire des synthèses, s'assurer que les participants ont bien compris.

### **Pièges à éviter**

- ◆ Les décisions prématurées.
- ◆ Le manque d'informations, de faits.
- ◆ L'encouragement de situations irréalistes.
- ◆ Les alliances.

### **3. La solution**

- Résumer la solution choisie. Permet-elle effectivement d'éliminer le problème ?
- Fixer des objectifs clairs, précis, concrets.
- Assurer un suivi (moyen et long terme).

### **Outil 14- Grille permettant de voir si l'intervention s'organise autour de l'individu (psychosociologique), des aspects structurels (économie, racisme, etc.) ou culturels (filiation, affiliation identité)**

Une problématique interculturelle est basée sur des prémisses culturelles. La culture, toujours en évolution dynamique, permet de décoder, interpréter, anticiper et donner un sens à notre vie et guider nos actions. La culture recouvre le rapport à soi, un rapport à l'autre et les rapports au monde. Dans un contexte interculturel, les influences sont multiples. En contexte migratoire, la transmission transgénérationnelle dans les familles et dans le groupe social des multiples éléments culturels est complexifiée ou altérée.

#### **Quelques éléments qui relèvent davantage de la culture :**

- Les problèmes de filiation à la famille d'origine : la qualité des relations affectives, l'impact des difficultés des parents sur leur relation avec les enfants, les ruptures et les pertes de liens significatifs.
- Les rapports transgénérationnels : conflits dans les rapports autonomie / dépendance, individu / communauté, jeunes / aînés, étudiants / enseignants.
- Les problèmes associés à l'identité personnelle, les difficultés de recomposition identitaire
- La relation d'autorité parents / enfants.
- Rapports hommes / femmes.
- Le choix des programmes d'études par les parents.

#### **Quelques éléments qui relèvent davantage de la structure**

- La discrimination systémique (exclusion des Noirs, des Arabes, des Chinois, etc.), le racisme
- Le manque de réseaux et l'isolement.
- La pauvreté.
- Les conditions sociales.
- Le manque de ressources, par exemple, communautaire.
- La non-reconnaissance des diplômes.

#### **Quelques éléments qui relèvent davantage de la psychologie**

- Dépression, troubles de l'humeur.
- Idées suicidaires.